

**CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA
PAIX FRANCE / SUISSE**



**POÈMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES REFLEXION
ET PARTAGE !**

JUAN FRANCISCO SANTANA DOMÍNGUEZ *
ARGENTINE



PAIX SUR CETTE TERRE ET SES HABITANTS !

*Le silence que tu as laissé est sonore,
le souvenir des pas amoureux
sur les pavés délabrés
Que je souhaite, à nouveau, à mes côtés,
Viens vers moi... à des heures tardives !*

*Tandis que le vide fait place,
En un instant éclaboussé par des flaques d'eau
Toutes les couleurs de l'aube
sur le point d'être kidnappé;
Je voulais me réveiller, soudainement,
de profiter de ce qui est certain et de ce qui est incertain,
de cette paix si nécessaire aujourd'hui,
mais quelque chose d'inexplicable m'a arrêté...*

*Une ombre, inquiète, sur ma peau
Je pensais qu'il s'accrochait à moi... mouillé !
allumant en moi le besoin...
la flamme dans le phare,
celui du gardien de phare mythique,
Ça m'a vraiment ébloui...
la Lumière que tu as considérée,
une fois, juste un rêve.*

**JUAN FRANCISCO SANTANA DOMÍNGUEZ
ARGENTINE**



**PEACE ON THIS EARTH AND ITS
INHABITANTS!**

*The silence you left is sonorous,
the memory of loving steps on the dilapidated cobblestones
that I wish, again,
by my side, come to me...
at late hours!*

*while the void gives way,
in an instant splashed by puddles of water
all the colors of dawn about to be kidnapped;
I wanted to wake up, suddenly,
to enjoy what is certain and what is uncertain,
of this peace so necessary today,
but something inexplicable stopped me...*

*A shadow, worried, on my skin
I thought he was clinging to me... wet!
igniting in me the need...
the flame in the lighthouse,
that of the mythical lighthouse keeper,
It really dazzled me...
the Light that you considered, once, just a dream.*

JUAN FRANCISCO SANTANA DOMÍNGUEZ *

ARGENTINA

¡LA PAZ SOBRE ESTA TIERRA Y SUS HABITANTES!

*Es sonoro el silencio que dejaste,
el recuerdo de amorosas pisadas
sobre el destartado empedrado
que deseo, de nuevo, a mi vera,
se me acerquen... ¡a altas horas!*

*mientras el vacío se hace sitio,
en un instante salpicado de charcos
todos del color de amanecidas
a punto de ser secuestradas;
quise despertarme, de repente,
para gozar de lo cierto y de lo incierto,
de esa paz que tanto hoy se necesita,
mas algo inexplicable me detuvo...*

*una Sombra, preocupada, a mi piel
creí se me aferraba... ¡humedecida!,
prendiendo en mí la Necesidad...
la llama que en el faro,
el del mítico farero,
llegó a deslumbrarme...*

*la Luz que tú consideraste,
otrora, sólo un sueño.*

JUAN FRANCISCO SANTANA *DOMÍNGUEZ

Ливан Мир этой земле и ее жителям!

Тишина, которую ты оставила, звучна,
память о любящих шагах на ветхих булыжниках что я хочу,
чтобы снова рядом со мной, приходи ко мне...
поздно вечером! как пустота уступает место,
в одно мгновение забрызганный лужами все цвета
рассвета его собираются похитить;
Мне захотелось проснуться внезапно,
наслаждаться тем, что определено и тем,
что неопределенно, этого мира,
столь необходимого сегодня,
но что-то необъяснимое остановило меня...
Тень, тревожная, на моей коже. Я думала, он прилип ко мне...
мокрый! разжигая во мне потребность...
пламя в маяке, мифического смотрителя маяка,
Это меня действительно потрясло...
Свет, который ты рассматривал, однажды, всего лишь сон.